

ESPAÑOL CON HUMOR: ESPAÑOL CON HUMOR: HERRAMIENTAS Y RECURSOS PARA POTENCIAR EL APRENDIZAJE Y LA MOTIVACIÓN

Elisa Gironzetti · elisag@umd.edu

SOBRE TEORÍAS LINGÜÍSTICAS DEL HUMOR (QUÉ ES, SUS FUNCIONES)

- Attardo, Se. (1994). *Linguistic Theories of Humor*. Mouton de Gruyter.
- Attardo, S. y Raskin, V. (1991). "Script Theory Revis(it)ed: Joke Similarity and Joke Representation Model." *HUMOR: International Journal of Humor Research*, vol. 4, no. 3/4, pp. 347-411.
- Hay, J. (2001). "The pragmatics of humor support." *HUMOR: International Journal of Humor Research*, 14, no. 1, pp. 55-82.
- Raskin, V. (1985). *Semantic Mechanisms of Humor*. Reidel.

SOBRE LOS EFECTOS DEL HUMOR PARA LA ENSEÑANZA

- Banas, J. A., Dunbar, N., Rodriguez, D., y Liu, S. (2011). "A Review of Humor in Educational Settings: Four Decades of Research." *Communication Education*, vol. 60, no. 1, pp. 115-144.
- Martin, D. M., Preiss, R. W., Gayle, B. M., y Allen, M. (2006). "A Meta-Analytic Assessment of the Effect of Humorous Lectures on Learning." En B. Gayle, R. Preiss, N. Burnell, y M. Allen (Eds.), *Classroom Communication and Instructional Processes: Advances through Meta-Analysis*, Lawrence Erlbaum, 295-313.

HUMOR Y L2 (PERSPECTIVA DE LOS ESTUDIANTES Y DE LOS DOCENTES)

- Bell, N. (2002). "Second Language Play as a Representation of the Multicompetent Self in Foreign Language Study." *Journal for Language Identity, and Education*, vol. 1, pp. 13-39.
- . (2005). "Exploring L2 Language Play as an Aid to SLL: A Case Study of Humour in NS-NNS Interaction." *Applied Linguistics*, vol. 26, no. 2, pp. 192-218.
- . (2006). "Interactional Adjustments in Humorous Intercultural Communication." *Intercultural Pragmatics*, vol. 3, no. 1, pp. 1-28.
- . (2017). "Humor and Second Language Development." En S. Attardo (Ed.), *The Routledge Handbook of Language and Humor*, Routledge, pp. 444-455.
- Bell, N. Y Attardo, S. (2010). "Failed Humor: Issues in Non-Native Speakers' Appreciation and Understanding of Humor." *Intercultural Pragmatics*, vol. 7, no. 3, pp. 423-447.
- Bell, N. Y Pomerantz, A. (2016). *Humor in the Classroom: A Guide for Language Teachers and Educational Researchers*. Routledge.
- Bell, N., Skalicky, S. y Salisbury, T. (2014). "Multicompetence in L2 Language Play: A Longitudinal Case Study." *Language Learning*, vol. 64, no. 1, pp. 72-102.
- Davies, C. (2003). "How English-Learners Joke with Native Speakers: An Interactional Sociolinguistic Perspective on Humor as Collaborative Discourse across Cultures." *Journal of Pragmatics*, vol. 35, pp. 1361-1385.
- Lantolf, J. P. (1997). "The Function of Language Play in the Acquisition of L2 Spanish." En A. T. Pérez-Leroux y W. Glass (Eds.), *Contemporary Perspectives on the Acquisition of Spanish*, Cascadia Press, pp. 3-24.
- Shively, R. (2013). "Learning to be Funny in Spanish during Study Abroad: L2 Humor Development." *The Modern Language Journal*, vol. 97, no. 4, pp. 930-946.
- . (2018). *Learning and Using Conversational Humor in a Second Language during Study Abroad*.

- Swanson, P. B. (2013). "Spanish Teachers' Sense of Humor and Student Performance on the National Spanish Exams." *World Languages and Cultures Faculty Publications*, vol. 20.
- Torok, S., McMorris, R. F., y Lin, W. (2004). "Is Humor an Appreciated Teaching Tool? Perceptions of Professors' Teaching Styles and Use of Humor." *College Teaching*, vol. 52, no. 1, pp. 14-20.

HUMOR Y NIÑOS

- Hess Zimmermann, K. (2016). Is this a joke? Metalinguistic reflections on verbal jokes during the school years. *EuroAmerican Journal of Applied Linguistics and Languages*, 3(2), 3-21.
- Timofeeva Timofeev, L. (2014). El humor verbal en niños de Educación Primaria: desarrollo de la conciencia metapragmática. *Feminismo/s* 24, 195-219.

PROPUESTAS PARA LA ENSEÑANZA DEL HUMOR EN L2

- Bouton, L. F. (1994). "Can NNS Skill in Interpreting Implicature in American English be Improved through Explicit Instruction? A Pilot Study." *Pragmatics and Language Learning*, vol. 5, pp. 89-109.
- . (1999). "Developing Nonnative Speaker Skills in Interpreting Conversational Implicatures in English: Explicit Teaching Can Ease the Process." En E. Hinkel (Ed.), *Culture in Second Language Teaching and Learning*, Cambridge University Press, pp. 47-70.
- Deneire, M. (1995). "Humor and Foreign Language Teaching." *HUMOR: International Journal of Humor Research*, vol. 8, no. 3, pp. 285-298.
- Gironzetti, E. (2013). *Estudio pragmático experimental del humor gráfico en español e italiano y sus aplicaciones para la enseñanza de una LE/L2*. Universitat d'Alacant, tesis doctoral.
- Ishihara, N. y Cohen, A. (2010). *Teaching and Learning Pragmatics: Where Language and Culture Meet*.
- Kim, J. y Lantolf, J. P. (2016). "Developing Conceptual Understanding of Sarcasm in L2 English through Explicit Instruction." *Language Teaching Research*, vol. 22, no. 2, pp. 208-229.
- Wulf, D. (2010). "A Humor Competence Curriculum." *TESOL Quarterly*, vol. 44, no. 1, pp. 155-169.

PROPUESTAS PARA EL2 CON HUMOR

- Aliaga Aguza, L. M. (2013). "¿Sabes contar chistes?" *Foro de profesores de E/LE*, vol. 9.
- Alonso García, P. J. (2005). "Riendo se entiende la gente: el humor en la clase de ELE." En A. Álvarez et al. (Eds.), *La competencia pragmática y la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del XVI Congreso Internacional de ASELE*, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Oviedo, pp. 124-132.
- Arroyo Fernández, M. (1999). "¿Cabén los chistes en el aula? Algunos principios para la aplicación del humor en clase y para su integración en los materiales de E/LE." En M. Franco (Ed.), *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del X Congreso Internacional de ASELE*, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz, pp. 79-86.
- Cabedo Nebot, A. y Folch Asins, M. P. (2008). "¿Cómo se dice me he muerto en inglés? Memory. Una webquest sobre el humor en la clase de ELE." *Foro de profesores de E/LE*, vol. 4, pp. 1-6.
- Gancedo Ruíz, M. (2015). "La ironía en el aula de E/LE desde una perspectiva intercultural: su tratamiento a partir de columnas periodísticas." *Foro de Profesores de E/LE*, vol. 11, pp. 101-110.
- GRIALE. (2011). *¿Estás de broma?* Edinumen.
- Iglesias Casal, I. y Prieto Grande, M. (2000). *¡Hagan juego! Actividades y recursos lúdicos para la enseñanza del español*. Edinumen.
- Puche Sánchez, A., Sánchez Motos, A. B., Cuenca Abela, D. y Sánchez Sánchez, M. (2014). "La ironía en el aula: pan comido. Una propuesta didáctica para trabajar la ironía por medio de unidades fraseológicas." *Foro de Profesores de E/LE*, vol. 10, pp. 225-233.